

Clock Radio

AJ 3430



Toll Free Help Line

Ligne d'assistance en service libre  
Línea de ayuda telefónica sin cargo

800-531-0039

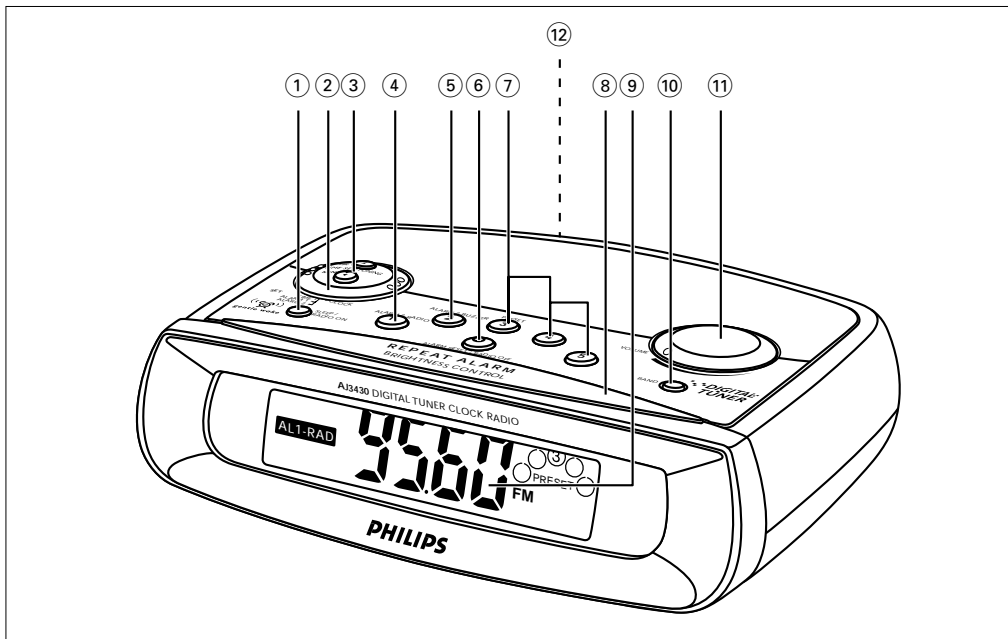


*Let's make things better.*



**PHILIPS**

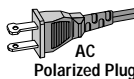




# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

- 1. Read these instructions** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
- 2. Keep these instructions** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- 3. Heed all warnings** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- 4. Follow all instructions** – All operating and use instructions should be followed.
- 5. Do not use this apparatus near water** – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
- 6. Clean only with a damp cloth.** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
- 7. Install in accordance with the manufacturers instructions. Do not block any of the ventilation openings.** For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
- 8. Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9. Do not defeat the safety purpose** of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10. Protect the power cord** from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11. Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
- 12. Use only with a cart,** stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13. Unplug this apparatus** during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14. Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



*The set complies with the FCC-Rules, Part 15.  
Operation is subject to the following two conditions:*

- 1. This device may not cause harmful interference, and*
- 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

*L'appareil répond aux normes FCC, Part 15.  
Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:*

- 1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et*
- 2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.*

*El aparato cumple las normas FCC, Parte 15.  
Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:*

- 1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y*
- 2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.*

**ENGLISH** ..... 6

**FRANÇAIS** ..... 16

**ESPAÑOL** ..... 26

## CANADA

**English:** This digital apparatus does not exceed the Class B limits for noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

**Français:** Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Régelement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

English

Français

Español

# CONTROLS

- ① **SLEEP/ RADIO ON**
  - displays/ adjusts/ switches off sleep time
  - switches on radio; displays radio frequency
- ② **SET control**
  - sets the times for •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME and to run on •CLOCK time
- ③ **TIME SET/ TUNING: HR, MIN and ▲, ▼**
  - adjusts the hours (▲) and minutes (▼) for clock/ alarm times
  - tunes (up ▲, down ▼) to radio stations
- ④ **ALARM 1 - RADIO** and also **PRESET 1**
  - selects radio mode on or off for alarm 1
  - **PRESET** station 1
- ⑤ **ALARM 2 - BUZZER** and also **PRESET 2**
  - selects buzzer mode on or off for alarm 2
  - **PRESET** station 2
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - stops the active alarm for 24 hours
  - stops radio /sleep function
- ⑦ **PRESET 3, 4 and 5**
  - stores and selects preset stations
- ⑧ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
  - switches off the alarm for a 9 minute period
  - changes the brightness of the display illumination
  - switches off sleep function
- ⑨ **Display**
  - shows the clock/ alarm times and status of the set
- ⑩ **BAND**
  - selects FM/ AM waveband
- ⑪ **VOLUME**
  - adjusts the sound level
- ⑫ **Power cord**
  - for AC power supply and to improve FM reception

*The type plate is located on the bottom of the set.*

## Environmental information

We have reduced packaging to the minimum for easy separation into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam).

**Your set consists of materials, which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packing materials, dead batteries and old equipment.**

## POWER SUPPLY AND DEMO MODE

1. Check if the power voltage, shown on the type plate on the bottom of the set, corresponds to your local power supply. If it does not, consult your dealer or service center.
2. Connect the power plug into the wall outlet. The power supply is now switched on and the display will show the **PHILIPS demo mode**.  
→ **PH..IL ..IPS** scrolls across the display continuously.
  - Turn the SET control to SET TIME to exit the demo mode.
3. To disconnect the set completely from the power supply, withdraw the power plug from the wall outlet.

## POWER BACK-UP

The power back-up conveniently allows your preset stations, alarm and clock time settings to be stored for up to 3 minutes when there is a power interruption e.g. AC power failure.

The complete clock radio and display illumination will be switched off. As soon as the power supply returns, the display will indicate the correct time.

If power supply returns after 3 minutes and the display shows:

- *clock time blinking* – indicates you need to re-adjust the clock time
- *PHILIPS demo mode* – indicates you need to re-enter preset stations and the clock and alarm times.

## ILLUMINATION BRIGHTNESS

1. Check if the SET control is turned to CLOCK position and the radio is switched off.
2. Press REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL once or more.
  - The brightness of the display will change in this sequence:  
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

*Note:*

*when an alarm or the SLEEP function is active, brightness cannot be adjusted.*

## RESET

Should the display and electronic functions of your set receive interference e.g. static electricity from carpets, thunderstorms, etc. RESET allows you to clear all previous settings and start up again.

- Use a ballpoint pen to press the RESET hole found on the bottom of the set.

The time is displayed using the 12 hour clock with PM indicator (PM off = AM).

1. Turn the SET control to TIME.
2. Press ▲ repeatedly or hold down on the button to adjust the hours.  
Release ▲ when you reach the correct hour.
3. Press ▼ repeatedly or hold down on the button to adjust the minutes.  
Release ▼ when you reach the correct minute setting.
4. Turn the SET control to CLOCK.

## RADIO

---

1. Press SLEEP/ RADIO ON once to switch on the radio.  
→ Display shows the radio frequency of the last selected waveband briefly before returning to the clock time. Your preset station is also shown if you are listening to a preset.
2. Press BAND if you wish to change waveband.
3. Adjust the sound using VOLUME.
4. Press ALARM RESET/ RADIO OFF to switch off.

## TUNING TO RADIO STATIONS

---

### Automatic tuning

- Press ▲ or ▼ one second or more to tune to your station.  
→ The radio automatically tunes to a station of sufficient reception.

### Manual tuning

- Press ▲ or ▼ briefly and repeatedly until you reach the desired frequency.

### To improve reception:

**FM:** Adjust the position of the power cord (built-in antenna) for optimum reception.

**AM:** Uses a built-in antenna inside the set. Direct the antenna by adjusting the position of your set.

## STORING AND USING PRESET STATIONS

---

You can store up to a total of 10 radio stations in the memory, 5 on each waveband.

1. Tune to your desired station (see TUNING TO RADIO STATIONS).
2. To store a preset, hold down briefly on a PRESET button 1-5 until you hear a double beep.  
→ Display shows the preset number of your station.
3. Repeat steps 1 and 2 to store your other stations.
  - You can overwrite a preset station by storing another frequency in its place.
4. Press a PRESET button 1-5 to listen to a preset station.



## GENERAL

Two different alarm times can be set. This can be useful when you need to be woken up at a different time e.g. during the week and at the weekend:

- ALARM 1 – *radio mode*
- ALARM 2 – *buzzer mode*. The *gentle wake* buzzer alarm increases its beep tone frequency within seconds.

## SETTING THE ALARM TIME AND MODE

1. Turn the SET control to ALARM 1 or ALARM 2.  
→ Display shows the alarm time digits with the **AL1-RAD** or **AL2-BUZ** indicators flashing.
2. Press ▲ repeatedly or hold down on the button to adjust the hours.  
Release ▲ when you reach the correct hour.
3. Press ▼ repeatedly or hold down on the button to adjust the minutes.  
Release ▼ when you reach the correct minute setting.
4. Turn the SET control back to CLOCK.
5. While the radio is switched off, select your choice of alarm mode by pressing ALARM 1-RADIO or ALARM 2-BUZZER.  
→ Display shows **AL1-RAD** or **AL2-BUZ**.

**Notes:** *If you have selected the ALARM 1 RADIO, make sure you have properly tuned to a station before turning off the set.*

*If you set and activate the same alarm time for both alarms, only the ALARM 2-BUZZER will be activated at the set time.*

## SWITCHING OFF THE ALARM

There are three ways of switching off the alarm. Unless you cancel the alarm completely, the *24 hour alarm reset* option will be automatically selected after 59 minutes, from the time your alarm time first goes off.

### 24 hour alarm reset

If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the same alarm setting for the following day:

- Press ALARM RESET/ RADIO OFF.  
→ You will hear a beep tone confirming 24 hour reset activation.

## Cancelling the alarm completely

To cancel the set alarm time before it goes off, or during the alarm call:

- With the radio switched off, press ALARM 1-RADIO or ALARM 2-BUZZER once or more until the selected alarm indicator disappears from the display.

## Repeat alarm

This repeats your alarm call at 9-minute intervals.

1. During the alarm call, press REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.  
→ Display shows **AL1-RAD** or **AL2-BUZ** flashing during a repeat alarm.
2. Repeat if desired up to 6 times.

## ABOUT SLEEP

This set has a built-in sleep timer which enables the set to be automatically switched off during radio playback after a set period of time. There are four sleep times before the set turns itself off: 60, 30, 15 minutes and off.

## SETTING SLEEP

1. Press SLEEP/ RADIO ON to switch on the radio.
2. Within 1 second, press SLEEP/ RADIO ON again once or more until the display shows **SLEEP** and *SL:60*.

While in the SLEEP display, press SLEEP/ RADIO ON once or more to select your sleep time.

- Display shows in sequence: **SLEEP** and the sleep period time options: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** and **OFF**.
- The sleep time and radio frequency appear briefly before showing standby clock time with the **SLEEP** indicator, if SLEEP is activated.

3. To cancel sleep, press either:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON once or more until **SLEEP** disappears from the display.

## MAINTENANCE

- If you do not intend to use the set for a long time, withdraw the power plug from the wall outlet.
- Do not expose the set to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- To clean the set, use a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

**WARNING:** *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the warranty.*

### **PROBLEM**

---

– POSSIBLE CAUSE

- REMEDY

### **No sound**

---

– *Volume not adjusted*

- Adjust the VOLUME

### **Display error/ no reaction to any controls**

---

– *Electrostatic discharge*

- Press RESET

### **Occasional crackling sound during FM broadcast**

---

– *Weak signal*

- Adjust the position of the power cord

### **Continuous crackling/**

### **hiss disturbance during AM broadcast**

---

– *Electrical interference from TV, computer, fluorescent lamp, mobile phone, etc.*

- Move set away from other electrical equipment

### **The alarm does not function**

---

– *Alarm time/mode not set*

- See SETTING THE ALARM

– *Volume too low for ALARM 1-RADIO*

- Adjust the volume

– *ALARM 1-RADIO not tuned to a radio station*

- Check if the set is tuned to a radio station before setting the ALARM 1-RADIO, and when switching off

# LIMITED WARRANTY

## PORTABLE AUDIO

90 days Free Exchange

This product must be carried in for an exchange.

### **WHO IS COVERED?**

You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

### **WHAT IS COVERED?**

Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

### **WHAT IS EXCLUDED?**

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.

- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product used for commercial or institutional purposes.

### **WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?**

You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

### **BEFORE REQUESTING EXCHANGE...**

Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

# LIMITED WARRANTY

## EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S.VIRGIN ISLANDS...

Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.

Small Product Service Center  
Philips Service Company  
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6  
Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S.Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

## EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...

Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)  
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

## TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...

In U.S.A., Puerto Rico or U.S.Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 851-8885 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, call the phone number listed above under "Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty exchange.

## REMEMBER...

Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # \_\_\_\_\_

SERIAL # \_\_\_\_\_

*This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.*

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, (903) 242-4800**

EL6095T002 / MAC5433 / 1-97

Download from [Www.Somanuals.com](http://Www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – A lire avant toute utilisation du matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.

1. **Lisez ces instructions** - Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. **Conservez ces instructions** – Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
3. **Respectez les avertissements** – Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
4. **Suivez toutes les instructions** – Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** – comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.** Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
7. **Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.** **N'obstruez aucun orifice de ventilation.** Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type ; il ne doit pas non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.

9. **Ne détruisez pas la sécurité** incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie - Une prise polarisée est dotée de deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre est dotée de deux fiches semblables et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consultez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale.



Fiche  
CA polarisée

10. **Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
11. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.

12.  **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.

13. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
14. **Pour toute réparation**, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.

EL 4562-E004: 99/3

# COMMANDES

- ① **SLEEP/ RADIO ON**
  - pour afficher/ régler/ arrêter la fonction sommeil
  - pour allumer la radio; pour afficher la fréquence radio
- ② **Sélecteur SET**
  - pour régler l'heure de •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME et pour afficher l'heure d'horloge •CLOCK
- ③ **TIME SET/ TUNING: HR, MIN et ▲ ▼**
  - pour régler les heures (▲) et les minutes (▼) pour l'heure d'horloge/ réveil
  - pour rechercher des stations de radio (vers le haut ▲, vers le bas ▼)
- ④ **ALARM 1 - RADIO and also PRESET 1**
  - pour sélectionner ou arrêter le mode radio pour le réveil 1
  - PRESET station 1
- ⑤ **ALARM 2 - BUZZER et aussi PRESET 2**
  - pour sélectionner ou arrêter le mode ronfleur pour le réveil 2
  - PRESET station 2
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - pour arrêter le réveil actif pendant 24 heures
  - pour éteindre la radio/ arrêter la fonction sommeil
- ⑦ **PRESET 3, 4 et 5**
  - pour mémoriser et sélectionner les stations pré-réglées
- ⑧ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
  - pour éteindre le réveil pendant une durée de 9 minutes
  - pour changer la luminosité de l'éclairage de l'afficheur
  - pour arrêter la fonction sommeil
- ⑨ **Afficheur**
  - indique les heures d'horloge/réveil ainsi que l'état de l'appareil
- ⑩ **BAND**
  - pour sélectionner la bande d'onde FM/ AM
- ⑪ **VOLUME**
  - pour ajuster le niveau de son
- ⑫ **Cordon d'alimentation**
  - pour l'alimentation secteur et pour améliorer la réception FM

*La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.*

## Informations sur l'environnement

Nous avons fait le maximum pour autoriser la séparation des matériaux d'emballage en deux catégories: le carton (boîte) et le polyéthylène (sachets, mousse de protection).

**Votre équipement est constitué de matériaux recyclables, à condition d'être démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règles locales en vigueur pour le rebut des matériaux d'emballage, les piles usées et les anciens équipements.**



## ALIMENTATION SECTEUR ET MODE DE DÉMONSTRATION

1. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique sous l'appareil correspond à la tension de secteur local. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou le centre de service après-vente.
2. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise murale. L'alimentation est maintenant sous tension et l'afficheur indique le **mode de démonstration PHILIPS**.  
→ **PH..IL ..IPS** défile de façon continue à l'afficheur.
  - Tournez le sélecteur **SET** sur **SET TIME** pour annuler la mode de démonstration.
3. Pour couper entièrement l'alimentation secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale.

## MEMOIRE AUTONOME

La mémoire autonome permet commodément de mémoriser les stations radio préréglées et vos réglages de réveil et d'horloge pendant 3 minutes au maximum en cas de panne d'alimentation, par exemple une panne de courant. Le radio-réveil complet ainsi que le rétro-éclairage de l'afficheur sont mis hors service. Dès que l'alimentation secteur est rétablie, l'afficheur indiquera l'heure exacte.

Si l'alimentation revient après 3 minutes et sur l'afficheur:

- *l'heure d'horloge clignote* – il vous faudra réintroduire l'heure d'horloge
- *le mode de démonstration PHILIPS apparaît* – il vous faudra réintroduire les stations radio préréglées et vos réglages de réveil et d'horloge.

## LUMINOSITE D'ECLAIRAGE

1. Contrôlez si le sélecteur **SET** se trouve en position **CLOCK** et la radio est éteinte.
2. Appuyez une ou plusieurs fois sur **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.
  - La luminosité de l'afficheur change dans l'ordre suivant:  
**BRIGHT** → **MEDIUM** → **LOW** → **BRIGHT**...

*Remarque:*

*il est impossible de changer la luminosité lorsque un des réveils ou la fonction sommeil est active.*

## RESET (réinitialisation)

S'il y a des interférences externes telles que l'électricité statique de tapis, d'orages, etc. qui affectent l'affichage et les fonctions électroniques de votre équipement, la fonction **RESET** vous permettra d'effacer tous les réglages précédents et de recommencer depuis le début.

- Utilisez la pointe d'un bic pour appuyer sur **RESET** prévu à la base de l'équipement.

L'heure est affichée sur la base de 12 heures avec indicateur PM (PM éteint = AM, matin).

1. Tournez le sélecteur SET sur TIME.
2. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou maintenez enfoncé pour régler les heures.  
Relâchez ▲ lorsque vous aurez obtenu l'heure correcte.
3. Appuyez plusieurs fois sur ▼ ou maintenez enfoncé pour régler les minutes. Relâchez ▼ lorsque vous aurez obtenu le réglage correct des minutes.
4. Tournez le sélecteur SET sur CLOCK.

## RADIO

1. Appuyez une fois sur SLEEP/ RADIO ON pour allumer la radio.  
→ L'afficheur indique la fréquence radio de la bande d'onde sélectionnée en dernier avant de passer à l'affichage de l'heure d'horloge. Si vous écoutez une station préréglée, cette station est également affichée.
2. Appuyez sur BAND si vous désirez changer la bande d'onde.
3. Réglez le son à l'aide de VOLUME.
4. Appuyez sur ALARM RESET/ RADIO OFF pour éteindre.

## RECHERCHE DE STATIONS

### Syntonisation automatique

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pendant une seconde ou plus pour rechercher la station désirée.  
→ La radio se règle automatiquement sur une station radio à réception suffisante.

## RECHERCHE DE STATIONS

### Syntonisation automatique

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pendant une seconde ou plus pour rechercher la station désirée.  
→ La radio se règle automatiquement sur une station radio à réception suffisante.

### Syntonisation manuelle

- Appuyez plusieurs fois brièvement sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que vous obteniez la fréquence désirée.

### Pour améliorer la réception

**FM:** Ajustez l'orientation du cordon d'alimentation (antenne incorporée) de façon à obtenir la meilleure réception.

**AM:** Utilisez une antenne incorporée. Dirigez l'antenne en réglant la position de l'appareil.

## MEMORISATION ET SELECTION DES STATIONS PREREGLEES

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations radio, 5 sur chaque longueur d'onde.

1. Syntonisez sur la station souhaitée (voir Recherche de stations).
2. Pour programmer une station, maintenez enfoncée brièvement une des touches PRESET entre 1 et 5 jusqu'à ce que vous entendiez un double bip.

- L'afficheur indique le numéro de la station préréglée.
- 3. Répétez les opérations 1 et 2 pour mémoriser d'autres stations.
  - Vous pouvez "écraser" une station préréglée en mémorisant une autre fréquence à sa place.
- 4. Appuyez sur une des touches PRESET entre 1 et 5 pour rechercher une station préréglée.

## GENERALITES

Il est possible de régler deux heures de réveil différentes. Ceci peut s'avérer utile, si par exemple, vous désirez vous réveiller à une heure différente en semaine et le week-end:

- ALARM 1 – *mode radio*
- ALARM 2 – *mode ronfleur*. Le niveau de volume du ronfleur devient de plus en plus fort au bout de quelques secondes.

## REGLAGE DE L'HEURE ET DU MODE DE REVEIL

1. Tournez le sélecteur SET sur ALARM 1 ou ALARM 2.
  - L'afficheur indique les chiffres de l'heure de réveil et les indicateurs **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ** clignotent.
2. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou maintenez enfoncé pour régler les heures.
  - Relâchez ▲ lorsque vous aurez obtenu l'heure correcte.
3. Appuyez plusieurs fois sur ▼ ou maintenez enfoncé pour régler les minutes.
  - Relâchez ▼ lorsque vous aurez obtenu le réglage correct des minutes.

4. Tournez le sélecteur SET à nouveau sur CLOCK.
5. Lorsque la radio est éteinte, sélectionnez le mode de réveil désiré en appuyant sur ALARM 1-RADIO ou ALARM 2-BUZZER.
  - L'afficheur indique **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ**.

**Remarques:** *Si vous avez sélectionné ALARM 1 RADIO, assurez-vous que vous avez effectivement une réception radio avant d'éteindre l'appareil. Si vous réglez les deux réveils à la même heure, seulement ALARM 2-BUZZER sera activé à l'heure réglée.*

## ARRET DU REVEIL

Vous pouvez arrêter le réveil de trois façons. A moins que vous ne choisissiez d'arrêter complètement le réveil, *24 hour alarm reset* sera automatiquement sélectionnée 59 minutes après la première sonnerie du réveil.

### 24 hour alarm reset (Arrêt pendant 24 heures)

Si vous désirez arrêter immédiatement le réveil tout en conservant le réglage valide pour le lendemain:

- Appuyez sur ALARM RESET/ RADIO OFF.
  - Vous entendrez un bip confirmant l'activation du réveil au bout de 24 heures.

**Arrêt définitif du réveil**

Pour arrêter définitivement le réveil avant qu'il ne se mette en marche ou pendant qu'il est actif:

- Pendant que la radio est éteinte, appuyez une ou plusieurs fois sur ALARM 1-RADIO ou ALARM 2-BUZZER jusqu'à ce que l'indicateur de réveil sélectionné disparaisse de l'afficheur.

**Répétition du réveil**

Cette fonction réactive le réveil plusieurs fois à des intervalles de 9 minutes.

1. Appuyez sur REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL pendant que le réveil se fait entendre.  
→ **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ** clignote sur l'afficheur pendant la période active de répétition du réveil.
2. Au besoin, répétez jusqu'à 6 reprises.

**A PROPOS DE LA FONCTION SLEEP (SOMMEIL)**

Cet appareil est doté d'une minuterie incorporée qui permet d'éteindre automatiquement la radio au bout d'une période de temps déterminée. Quatre périodes sont prévues à cet effet avant que l'appareil s'éteigne automatiquement: 60, 30, 15 minutes et hors service.

**ACTIVATION DE LA FONCTION SLEEP (SOMMEIL)**

1. Appuyez sur SLEEP/ RADIO ON pour allumer la radio.
2. Dans la seconde, appuyez à nouveau une ou plusieurs fois sur SLEEP/ RADIO ON jusqu'à ce que l'afficheur indique **SLEEP** et **SL:60**.

En mode d'affichage SLEEP, appuyez une ou plusieurs fois sur SLEEP/ RADIO ON pour sélectionner la durée de sommeil désirée.

- L'afficheur indique **SLEEP** et une des options de la durée de sommeil dans l'ordre suivant: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** et **OFF**.
  - La durée de sommeil et la fréquence radio apparaissent brièvement avant de retourner à l'affichage de l'heure en mode veille avec l'indicateur **SLEEP** si la fonction SLEEP (sommeil) est activée.
3. Pour arrêter la fonction sommeil, vous pouvez appuyer sur:
    - ALARM RESET/ RADIO OFF
    - REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
    - SLEEP/ RADIO ON une ou plusieurs fois jusqu'à ce que **SLEEP** n'apparaisse plus sur l'afficheur.

**ENTRETIEN**

- Si n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant longtemps, débranchez-le de la prise d'alimentation.
- Ne pas exposer l'équipement ni les piles à l'humidité, à la pluie, au sable ni à la chaleur excessive causée par un équipement de chauffage ou les rayons directs du soleil.
- Pour nettoyer l'équipement, utilisez une peau de chamois humide. Ne pas utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.

Si un défaut apparaît, vérifiez tout d'abord les points listés ci-dessous, avant de porter votre poste chez un réparateur. S'il ne vous est pas possible de remédier à un problème en suivant ces instructions, prenez contact avec votre vendeur ou le centre de service après-vente.

**ATTENTION:** *N'essayez sous aucun prétexte d'effectuer vous-même la réparation, car ceci annulerait la validité de la garantie.*

### PROBLEME

- CAUSE POSSIBLE
- REMEDE

### Pas de son

- Volume non réglé
- Réglez le VOLUME

### Erreur affichage/ aucune commande ne fonctionne

- Décharge électrostatique
- Appuyez sur RESET

### Craquements intermittents pendant une émission FM

- Signal faible
- Ajustez l'orientation du cordon d'alimentation

### Craquements continus/ sifflements pendant une émission AM

- Interférences électriques dues à un téléviseur, un ordinateur, des tubes fluorescents, des téléphones mobiles, etc.
- Déplacez l'équipement à distance des autres équipements électriques

### Le réveil ne fonctionne pas

- Heure/mode de réveil non réglé
- Voir REGLAGE DE L'HEURE ET DU MODE DE REVEIL
- Volume trop bas pour ALARM 1-RADIO
- Réglez le volume
- ALARM 1-RADIO pas syntonisé sur une station radio
- Contrôlez si l'appareil est syntonisé sur une station radio avant de régler ALARM 1-RADIO, et avant d'éteindre

# GARANTIE LIMITÉE

## SYSTÈME SONORE PORTABLE

Échange gratuite pendant 90 jours

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

### **QUI EST COUVERT ?**

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

### **QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?**

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

### **QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?**

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrèées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.

- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

### **OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?**

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

# GARANTIE LIMITÉE

## AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

## POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center  
Philips Service Company  
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6  
Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

## POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...

Veillez contacter Philips à :

1-800-661-6162 (Francophone)  
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

## POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...

Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

## RAPPEL IMPORTANT...

Veillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODELE \_\_\_\_\_

N° DE SÉRIE \_\_\_\_\_

*Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.*

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, É.-U., (903) 242-4800**

EL6095T002 / MAC5433 / 1-97






# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD – Léalas antes de poner en marcha el equipo

Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer.

1. **Lea estas instrucciones** - Antes de poner en funcionamiento el equipo, deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
2. **Conserve estas instrucciones** – Las instrucciones relativas al manejo y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización como material de referencia.
3. **Lea todos los avisos** – Deberán respetarse todos los avisos existentes tanto en las instrucciones de manejo como en el propio equipo.
4. **Siga todas las instrucciones** – Deberán seguirse todas las instrucciones relativas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
5. **No utilice este aparato cerca del agua** – Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo.** Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
7. **Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No tape las aperturas de ventilación.** Por ejemplo, el equipo no deberá situarse sobre camas, sofás, alfombras, etc. ni en espacios cerrados, como estanterías, armarios, etc. si con ello se impidiese la libre circulación de aire por las aperturas de ventilación.
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.

9. **No anule la seguridad** de la clavija de corriente (ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra). Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra. Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.
10. **Proteja debidamente el cable impidiendo** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
11. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
12.  **Coloque el equipo exclusivamente sobre aquellos carros, bases, tripodes, soportes o mesas especificados** por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
13. **Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
14. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.



EL 4562-E004: 99/3

# CONTROLES

- ① **SLEEP/ RADIO ON**
  - visualiza/ ajusta/ detiene la función de dormitado
  - enciende la radio; muestra la frecuencia de radio
- ② **Control SET**
  - ajusta las horas de •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME y muestra la hora del reloj •CLOCK
- ③ **TIME SET/ TUNING: HR, MIN y ▲, ▼**
  - ajusta las horas (▲) y los minutos (▼) de la hora del reloj/alarma
  - sintoniza (subir ▲, bajar ▼) las emisoras de radio
- ④ **ALARM 1 - RADIO y también PRESET 1**
  - selecciona o desactiva el modo radio para la alarma 1
  - PRESET station 1
- ⑤ **ALARM 2 - BUZZER y también PRESET 2**
  - selecciona o desactiva el modo zumbador para la alarma 2
  - PRESET station 2
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - detiene la alarma activa durante 24 horas
  - apaga la radio /detiene la función de dormitado
- ⑦ **PRESET 3, 4 y 5**
  - programa y selecciona las presintonías
- ⑧ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
  - detiene la alarma durante un período de 9 minutos
  - cambia la intensidad de iluminación de la pantalla
  - detiene la función de dormitado
- ⑨ **Pantalla**
  - muestra la hora del reloj/alarma y el estado del aparato
- ⑩ **BAND**
  - selecciona la banda de onda FM/ AM
- ⑪ **VOLUME**
  - ajusta el nivel del volumen
- ⑫ **Cable de alimentación**
  - alimenta el aparato y mejora la recepción en FM

*La placa de características se encuentra en la base del aparato.*

## Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de dos materiales fácilmente separables: cartón (la caja) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

**El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.**

# INSTALACIÓN

## ALIMENTACIÓN Y MODO DE DEMOSTRACIÓN

1. Compruebe que la tensión de alimentación, que encontrará indicada en la base del aparato, coincide con la que usted consume. Si no fuera así, consulte a su vendedor o servicio técnico.
2. Conecte el cable de alimentación en el enchufe de la pared. De este modo, alimentará el aparato y la pantalla mostrará el **modo de demostración PHILIPS (PHILIPS demo mode)**.  
→ Después, la palabra **PH..IL ..IPS** recorrerá la pantalla continuamente.
  - Gire el control *SET* hasta la posición *TIME SET* para salir del modo demostración.
3. Para desconectar el aparato por completo, desenchúfelo.

## ALIMENTACIÓN DE SALVAGUARDA

El sistema de alimentación de salvaguarda mantiene las presintonías y los ajustes de alarma y hora durante 3 minutos en el caso de que se produjera una interrupción de la alimentación (por ejemplo, fallo en la red eléctrica). Durante este tiempo, la radio reloj y la iluminación de la pantalla se desconectarán. Tan pronto como se restablezca el suministro de energía eléctrica, la pantalla volverá a indicar la hora correcta.

Si el suministro eléctrico volviera transcurridos más de 3 minutos y en la pantalla:

- *parpadea la hora* – deberá volver a introducir la hora del reloj
- *aparece el modo de demostración PHILIPS* – deberá volver a introducir las presintonías y la hora del reloj y de la alarma

# CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

## INTENSIDAD DE LA ILUMINACIÓN

1. Compruebe si el control *SET* está en la posición *CLOCK* y si la radio está apagada.
2. Pulse la tecla *REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL* una o más veces.
  - La intensidad de la pantalla cambiará según la siguiente secuencia:  
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

*Nota:*

*no es posible cambiar la intensidad de la iluminación cuando una de las alarmas o la función de dormitado *SLEEP* está activada.*

## RESET (reajuste)

Si recibe alguna interferencia externa por ej. una descarga de electricidad estática de una alfombra, una tormenta etc. que pueda afectar a las funciones electrónicas o la pantalla del aparato, *RESET* le permite borrar los ajustes anteriores y reintroducir los nuevos.

- Utilice un bolígrafo para presionar *RESET*, en la parte inferior del aparato.

La hora se visualiza en el sistema de 12 horas con un indicador PM (PM off (apagado) = AM, mañana).

1. Gire el control SET hasta la posición TIME.
2. Pulse ▲ repetidamente o mantenga pulsado para ajustar las horas. Suelte ▲ cuando llegue a la hora deseada.
3. Pulse ▼ repetidamente o mantenga pulsado para ajustar los minutos.  
Suelte ▼ cuando llegue al ajuste deseado de los minutos.
4. Gire el control SET hasta la posición CLOCK.

## RADIO

1. Pulse SLEEP/ RADIO ON una vez para encender la radio.  
→ La pantalla muestra la frecuencia de radio de la última banda de onda seleccionada antes de volver a mostrar la hora del reloj. Aparece también el número de presintonía se está escuchando una presintonía.
2. Pulse BAND si desea cambiar la banda de onda.
3. Ajuste el sonido con VOLUME.
4. Pulse ALARM RESET/ RADIO OFF para apagar.

## SINTONIZACIÓN DE EMISORAS

### Sintonización automática

- Pulse ▲ o ▼ durante un segundo o más para sintonizar su emisora.  
→ La radio sintonizará automáticamente una emisora que tenga la recepción suficiente.

### Sintonización manual

- Pulse ▲ o ▼ brevemente y repetidamente hasta que alcance la frecuencia deseada.

### Para mejorar la recepción

**FM:** Ajuste el cable de alimentación (antena incorporada) para optimizar la recepción.

**AM:** El aparato utiliza una antena interior. Dirija la antena variando la posición del aparato.

## ALMACENAMIENTO Y SELECCIÓN DE PRESINTONÍAS

Puede almacenar en memoria las frecuencias de hasta 10 emisoras de radio, 5 en cada banda de onda.

1. Sintonice la emisora que desee (Vea Sintonización de emisoras).
2. Para memorizar una presintonía, mantenga pulsado brevemente uno de los botones PRESET de 1 a 5 hasta que escuche un pitido doble.  
→ La pantalla muestra el número de la presintonía seleccionada.
3. Repita los pasos 1 y 2 para presintonizar otras emisoras.
  - Usted puede sobrescribir las presintonías guardando otra frecuencia en su lugar.
4. Pulse uno de los botones PRESET de 1 a 5 para seleccionar una presintonía.

## GENERAL

Se pueden ajustar dos horas de alarma diferentes. Éste sistema es útil cuando, por ejemplo, usted necesita despertarse a diferentes horas durante la semana o el fin de semana:

- ALARM 1 – *modo radio*
- ALARM 2 – *modo zumbador*. La alarma del zumbador comienza suavemente y aumenta la frecuencia del tono en algunos segundos.

## AJUSTE DE LA HORA Y DEL MODO DE ALARMA

1. Gire el control SET hasta la posición ALARM 1 o ALARM 2.  
→ La pantalla muestra los dígitos de la hora de alarma y los indicadores **AL1-RAD** o **AL2-BUZ** parpadean.
2. Pulse ▲ repetidamente o mantenga pulsado para ajustar las horas.  
Suelte ▲ cuando llegue a la hora deseada.
3. Pulse ▼ repetidamente o mantenga pulsado para ajustar los minutos.  
Suelte ▼ cuando llegue al ajuste deseado de los minutos.
4. Vuelva a girar el control SET hasta la posición CLOCK.
5. Mientras la radio está apagada, seleccione el modo de alarma pulsando ALARM 1-RADIO o ALARM 2-BUZZER.  
→ La pantalla muestra **AL1-RAD** o **AL2-BUZ**.

**Notas:** Si ha seleccionado ALARM 1 RADIO, compruebe que ha sintonizado con una emisora antes de apagar el aparato.

Si ha ajustado y activado la misma hora para las dos alarmas, sólo ALARM 2-BUZZER se activa a la hora seleccionada.

## DESCONEXIÓN DE LA ALARMA

Existen tres maneras de desconectar la alarma. A menos que la desconecte por completo, el reajuste de la alarma de 24 horas actuará automáticamente después de transcurridos 59 minutos desde el momento en que la alarma se disparó por primera vez.

### 24 hour alarm reset (Reajuste de la alarma de 24 horas)

Si desea que el modo de alarma se pare inmediatamente, pero, al mismo tiempo, desea que el ajuste de la alarma se guarde para el día siguiente:

- Pulse ALARM RESET/ RADIO OFF.  
→ Escuchará un tono de confirmación de la activación del reajuste de 24 horas.

## Cancelación de la alarma por completo

Para cancelar la hora ajustada de la alarma antes de que se dispare, o durante la activación de la alarma:

- Con la radio apagada, pulse ALARM 1-RADIO o ALARM 2-BUZZER una o más veces hasta que el indicador de alarma seleccionado desaparezca de la pantalla.

## Repetición de alarma

Repite la llamada de alarma a intervalos de 9 minutos.

1. Durante la llamada de la alarma, pulse REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
  - **AL1-RAD** o **AL2-BUZ** parpadea en la pantalla durante la llamada de la alarma.
2. Si lo desea, repita hasta 6 veces.

## SOBRE LA FUNCIÓN DE SLEEP

El aparato tiene un temporizador interno que permite que el aparato se apague automáticamente durante la reproducción de la radio después de un período de tiempo determinado. Existen cuatro tiempos de dormitado preprogramados para que se apague por sí mismo: 60, 30, 15 minutos y apagado.

## AJUSTE DEL TIEMPO DE SLEEP

1. Pulse SLEEP/ RADIO ON para encender la radio.
2. En menos de 1 segundo, vuelva a pulsar SLEEP/ RADIO ON una o más veces hasta que la pantalla muestre

**SLEEP** y **SL:50**. Durante la visualización SLEEP, pulse SLEEP/ RADIO ON una o más veces para seleccionar el tiempo de dormitado.

- La pantalla muestra en secuencia: **SLEEP** y las opciones del tiempo de dormitado: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** y **OFF**.
- La pantalla muestra brevemente el tiempo de dormitado y la frecuencia de radio antes de volver a mostrar la hora del reloj con el indicador **SLEEP**, cuando la función de dormitado está activada.

3. Para cancelar la función de dormitado, pulse:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON una o más veces hasta que **SLEEP** desaparezca de la pantalla.

## MANTENIMIENTO

- Si no va a utilizar su aparato durante un largo tiempo, desconecte el enchufe de la toma de la pared.
- No exponga el aparato a la humedad, la lluvia, la arena o a un calor excesivo provocado por un calentamiento del equipo o la luz directa del sol.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave humedecida ligeramente. No utilice limpiadores que contengan alcohol, disolventes, amoníaco o que sean abrasivos, ya que éstos pueden dañar la carcasa.

Si ocurriera algún fallo, primero compruebe los puntos que aparecen en la siguiente lista antes de llevar el aparato a un servicio técnico. Si no es capaz de solucionar el problema, siguiendo estas indicaciones, póngase en contacto con su vendedor o con su servicio técnico.

**ADVERTENCIA:** *Bajo ninguna circunstancia intente repararlo por su cuenta: invalidaría la garantía.*

## PROBLEMA

---

- *POSIBLE CAUSA*
- SOLUCIÓN

### No hay sonido

---

- *Volumen no ajustado*
- Ajuste el VOLUMEN

### Error en la pantalla/ los controles no funcionan

---

- *Descarga electrostática*
- Pulse RESET

### Se oye un chisporroteo ocasional durante la recepción de la FM

---

- *Señal débil*
- Ajuste la posición del cable de alimentación

### Constante distorsión/zumbido en la recepción de AM

---

- *Interferencias eléctricas de la TV, ordenador, lámparas fluorescentes, teléfonos portátiles, etc.*
- Posicione el aparato a cierta distancia de los equipos eléctricos

### La alarma no funciona

---

- *La hora/ el modo de alarma no están activados*
- Vea el capítulo AJUSTE DE LA HORA Y DEL MODO DE ALARMA
- *El volumen de ALARM 1-RADIO está demasiado bajo*
- Ajústelo
- *ALARMA 1-RADIO no está sintonizado con una emisora*
- Compruebe que ha sintonizado con una emisora antes de seleccionar ALARM 1-RADIO y de apagar

# GARANTIA LIMITADA

## SISTEMA DE AUDIO PORTATIL

Cambio gratis por 90 días

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

### **¿QUIEN TIENE PROTECCION?**

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

### **¿QUE CUBRE?**

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el periodo de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

### **¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?**

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.

- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

### **¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?**

Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).



# GARANTIA LIMITADA

## ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

## PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center  
Philips Service Company  
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6  
Greeneville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

## PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

800-1-661-6162 (francófono)  
800-1-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

## PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al teléfono encontrado arriba en la sección "Para cambiar un producto en el Canada" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

## RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

*Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.*

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800**

EL6095T002 / MAC5433 / 1-97

# AJ 3430 - CLOCK RADIO

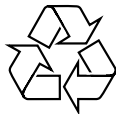
## PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation  
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

English

Français

Español



Printed in Hong Kong

Download from [Www.Somanuals.com](http://www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.

TCtext/RM/0004

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>